



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

BASES ESPECÍFICAS PARA LA CONCESIÓN DE AYUDAS O SUBVENCIONES EN MATERIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL

NAZIOARTEKO LANKIDETZAREN ARLOKO LAGUNTZA EDO DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO OINARRI ESPEZIFIKOAK

HOJA 1

Aitzin solasa

Mundu mailan herrien artean diren ezberdintasunen kontzientzi hartzea elkartasunean islatzen da batez ere. Herrien garapenerako lankidetzak da nazioarteko elkartasuna bideratzea ahalbidetzen duen tresna.

Munduan diren desberdintasunen inguruko narratibak lparra eta Hegoaren arteko diferentzia areagotzeko ematen dio garrantzia. Izan ere, pobrezia kopuru handiak eta aberastasuna gero eta esku gutxiagotan pilatzeak horixe adierazten dute.

Eenergia eta elikagaien prezioen igoerak eta, orokorrean, inflazioaren presioak txartu egin du herri askoren egoera, ziurgabetasun eta mundu mailako krisialdi eremu baten herrien arteko elkardependentsia eta garapeneratz bizikiago aurrera egin beharra agerian utziz.

Giza garapena gaitasun, askatasun eta aukera indibidual eta kolektiboen sorkuntza eta finkapena dela esan ohi da. Elkarri lotutako hainbat dimentsio hartzen ditu -ekonomia, gizarte, politika, kultura, ingurumena, generoa, psikologia- eta jarduketa-maila ezberdinak -herria, estatua, nazioartea-.

Nazio Batuen Batzar Nagusiak Agenda 2030 eta hari lotutako Garapen Iraunkorreko Helburuak onartu zituen 2015eko urrian, eta hori aukera bat da Giza Garapen Iraunkorraren alde lanean jarraitzeko. Proposamen honek lparra - Hegoaldea ikuspegi tradizionala gainditzeko du, eta gizarte guztiei deitzen die pobrezia eta desberdintasunak gertatzen diren tokian gainditzeko ahalegintzera. 2030 Agendak agerian uzten du garapen-arazoak konponbideak maila antzekoa izan behar duela, gobernu-maila guztiak inplikatur, eta

Preámbulo

La toma de conciencia respecto de las profundas desigualdades entre los pueblos a escala mundial se manifiesta fundamentalmente en una voluntad solidaria. La cooperación al desarrollo es la herramienta que permite canalizar la solidaridad internacional.

La narrativa en torno a las desigualdades en el mundo ha puesto el acento tradicionalmente en el crecimiento de la distancia entre Norte y Sur. Ciertamente, la magnitud de las cifras de pobreza en el mundo y la acumulación de la riqueza en cada vez menos manos así lo justificaban.

El aumento del precio de la energía, los alimentos y la presión inflacionaria general han empeorado la situación de muchos países en un marco de incertidumbre y crisis mundial que ha puesto en evidencia la interdependencia de los pueblos y con ello la necesidad de avanzar, de manera más intensa hacia el desarrollo.

El Desarrollo Humano Sostenible se define como la generación y consolidación de las capacidades, libertades y oportunidades individuales y colectivas. Es un concepto complejo que incluye diversas dimensiones correlacionadas –económica, social, política, cultural, ambiental, de género, psicológica-, y diferentes niveles de actuación –local, estatal, internacional-.

La aprobación de la Agenda 2030 y de los Objetivos de Desarrollo Sostenible asociados a ella por parte de la Asamblea General de Naciones Unidas en octubre de 2015, son una oportunidad para seguir trabajando en favor del Desarrollo Humano Sostenible. El enfoque de esta propuesta supera la tradicional visión Norte – Sur, interpelando a todas las sociedades en el esfuerzo común por superar la pobreza y las desigualdades allá donde se produzcan. La Agenda 2030 pone de manifiesto que la

sektore anitzekoa, garapen-faktore guztiak aldi berean jorratuz, horiek, zentzu positiboan zein negatiboan, elkarrenganako eragina baitute.

Agenda 2030ek planteatzen duen lan-esparru berria aukera bat da Ermua Hiria lankidetzarako gidalerroak garatzeko. Gidalerro horiek 2015ean onartu ziren, eta lan-esparru berri hori honako ildo hauen inguruan antolatzen da:

- *Gure lurraldearen berezko gaitasunak aprobetxatzea.*
- *Tokiko erakundeak sendotzea..*
- *Garapen-prozesueta epe luzeko ikuspegia hartzea.*
- *Emakumen eskubideak defendatzea.*
- *Ermuko herritarren artean pobrezia eta desberdintasunen zergatiei buruz kontzientzia kritikoa sustatzea.*

Testuinguru honetan Ermua Hiriko Udalak Garapenerako Lankidetzari esleitutako partida urterik urte gehitzeko borondatea mantentzen du, Nazio Batuek gomendatzen duten udal aurrekontuaren % 0,7 gaingritzeko xedez.

Aurrekontuaren partida hau ondorengo hiru ataletan banatzen da:

- **Nazioarteko lankidetzak:** *garapen-jarduerak egiteko, munduko bizilagunen bizi-baldintzak hobetzen, erakundeak sendotzen eta toki-entitateen edo biztanleriaren (bere garapen propioaren subjektu) gaitasunak hobetzen laguntzeko.*
- **Garapenerako Hezkuntza eta Sentsibilizazioa:** *garapenerako hezkuntzaren arloko jarduerak dira. Ermuko herritarren informazioa eta prestakuntza hobetzen laguntzea dute*

solución a los problemas de desarrollo tiene que ser multinivel, implicando a todos los niveles de gobierno, y multisectorial, abordando de forma simultánea los distintos factores de desarrollo que, tanto en sentido positivo como negativo, interactúan entre sí.

El nuevo marco de trabajo que plantea la Agenda 2030 constituye una oportunidad para desarrollar las directrices de la cooperación de la Villa de Ermua, aprobados en 2015, y que se ordena en torno a los siguientes lineamientos:

- Aprovechar las capacidades propias de nuestro territorio.
- Fortalecimiento de las instituciones locales.
- Visión de largo plazo en los procesos de desarrollo.
- Defensa de los derechos de las mujeres.
- Fomento de una conciencia crítica entre la ciudadanía de Ermua sobre las causas de la pobreza y las desigualdades.

En este contexto el Ayuntamiento de la Villa de Ermua mantiene su voluntad de incrementar, de año en año, la partida de Cooperación al Desarrollo con el objetivo de superar el 0,7% del Presupuesto municipal, cifra recomendada por las Naciones Unidas.

Los apartados en los que concreta esta partida presupuestaria son tres:

- **La cooperación internacional:** consiste en actividades de desarrollo que pretenden contribuir a mejorar las condiciones de vida de la población, el fortalecimiento institucional y la mejora de las capacidades de las entidades locales o de la población sujeto de su propio desarrollo.
- **Educación para el Desarrollo y Sensibilización:** consiste en actividades de sensibilización en materia de Educación para el Desarrollo que pretenden contribuir a mejorar la información y la formación de



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

BASES ESPECÍFICAS PARA LA CONCESIÓN DE AYUDAS O SUBVENCIONES EN MATERIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL

NAZIOARTEKO LANKIDETZAREN ARLOKO LAGUNTZA EDO DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO OINARRI ESPEZIFIKOAK

HOJA 2

helburu, munduko desberdintasunen arazoaren azpian dauden egitura-kausez ohartu eta uler ditzaten.

Halaber, Ermuan garapen-bidean diren herrialdeetako biztanleak daudela kontutan izanik, sentsibilizazio-jarduerak antolatuko dira munduan diren ezberdintasunen azterketa kritikoa eragiteko, horixe baita planetan dagoen migrazio derrigortuaren zergatia.

- **Jarduera humanitarioa:** larrialdi zein krisialdi luzeengatik edo hondamen natural zein gatazka armatuen ondorioz biztanleriaren erabateko ahultasun-egoerak arintzeko, eta bizi-baldintzen narriadura larria eta giza-eskubide eta Nazioarteko Zuzenbide Humanitarioaren bortxaketa sistematikoa jasaten duten lekuetan garapen eta bakearen aldeko toki mailako gaitasuna berregituratzeko.

1. artikulua. Diru-laguntzaren xedea

1. Oinarri hauetan arautzen diren diru-laguntzen xedea garapenerako lankidetzaproiektuei laguntzea da, eta munduko desberdintasunen jatorriarekin eta garapenaren kontuarekin lotuta, gizartea mobilizatzen eta kontzientzia hartzen lagunduko duten garapenerako hezkuntzako eta sentsibilizazio-proiektuei.

Gizartearen jarrera eta jokabidearen aldaketa suspertzeko eta gure herrian justizia, elkartasun eta bizikidetasun baloreak sustatzeko, Ermua Hiriko Udalak beharrezkotzat jotzen du halaber, desberdintasun horiek nazioarteko migrazioetan duten eragina ulertzen laguntzea. eta horrekin batera egungo migrazio-

la ciudadanía de Ermua de cara a reconocer y comprender las causas estructurales que subyacen al problema de las desigualdades mundiales.

Asimismo, teniendo en cuenta la presencia en Ermua de población extranjera procedente de países en vías de desarrollo, se contemplarán actividades de sensibilización que fomenten el análisis crítico de las desigualdades mundiales, como causa también de las migraciones forzadas que se producen en el planeta.

- **Acción humanitaria:** consiste en actividades que pretenden paliar situaciones de emergencia o de crisis prolongada y vulnerabilidad extrema de la población, derivadas de desastres naturales o de conflictos armados, así como reconstruir las capacidades locales en favor del desarrollo y la paz, en contextos de fuerte deterioro de las condiciones de vida y de violación sistemática de los derechos humanos y del Derecho Internacional Humanitario.

Artículo 1. Objeto de la subvención

1. Es objetivo de las subvenciones reguladas en las presentes bases apoyar proyectos de Cooperación para el desarrollo en países del Sur y proyectos de Educación para el Desarrollo y Sensibilización, que contribuyan a la movilización social y la toma de conciencia en relación con el origen de las desigualdades mundiales y la cuestión del Desarrollo.

El Ayuntamiento de Ermua, con el objetivo de promover un cambio de actitudes y comportamientos en la sociedad y fomentar valores de justicia, solidaridad y convivencia en nuestro pueblo, considera necesario igualmente contribuir a la comprensión del impacto que estas desigualdades generan en las migraciones internacionales y promover un

fenomenoarekiko jarrerak aldatzea, Iparra eta Hegoaren arteko desberdintasunen ondorioz.

Oinarri hauetan arautzen diren diru-laguntzen xedea GGKEen jarduerak diruz laguntzea da, baldin eta beren jarduera ondoko helburu hauek lortzera zuzenduta badago:

a) Hegoaldeko herrialdeen garapenerako lankidetzako proiektuak laguntzea.

Lankidetzako programak Hegoaldeko herrialdeetako biztanleen baldintza sozio-ekonomikoak hobetzeko jarduerak gauzatzera bideratuko dira.

b) Ermua Hiriko Udalaren eremuan Garapenerako hezkuntza eta sentsibilizazio-jarduerak egitea.

Sentsibilizazio-jarduerak Ermua Hiriko biztanleengan Hegoaldeko herrialdeekiko eta bertako pertsonenganako elkartasuna sustatzera bideratuko dira, parte-hartzea eta bizikidetasuna eraginez.

2. Ermuko Udalak laguntza edo diru-laguntzatarako urtealdi bakoitzean aurreikusitako partidaren beharrekotzat jotzen duen kopurua, zuzenean eta eskatu ahal, eman ahal izango du laguntza humanitarioko edo premia egoeretako ekimenak edo programak gauzatzeko. Asmoa da alde zuzenean aurreikusi ezin daitezkeen katastrofeak gertatzen direnean ahalik eta lasterren erantzutea.

Ekitaldi honetarako 6.000,00 € bideratuko dira Lankidetzako udal aurrekontutik.

Laguntza hauek Nazioarteko Lankidetzaren ardura duen alkateordeak ebatziko ditu, Lankidetzako alorreko teknikariaren txostena irakurri eta Gobernuak Batzordearen iritzia ezagutu ondoren.

cambio de actitudes hacia el fenómeno migratorio actual, como consecuencia de las desigualdades entre Norte y Sur.

Las subvenciones que se regulan en las presentes bases tienen por objeto contribuir económicamente al desarrollo de actividades de ONGD cuya actividad vaya dirigida a la consecución de los objetivos siguientes:

a) Apoyar proyectos de Cooperación en países del Sur.

Los programas de cooperación irán destinados a realizar actuaciones que impliquen la mejora de las condiciones socio-económicas de los países del Sur.

b) Realizar actividades de Educación para el Desarrollo y sensibilización en el ámbito de la Villa de Ermua.

Las acciones de sensibilización, por su parte, estarán enfocadas a fomentar en la población de la Villa de Ermua el espíritu de solidaridad con los países del Sur y con las personas originarias de los mismos favoreciendo su participación y la convivencia.

2. El Ayuntamiento de Ermua podrá destinar de manera directa y discrecional la cantidad que considere necesaria para responder a las diferentes acciones, de la partida de ayudas o subvenciones prevista en cada ejercicio, para la realización de iniciativas o programas de ayuda humanitaria o de emergencia a fin de dar respuesta urgente a la demanda de este tipo de ayudas con ocasión de catástrofes que no pueden ser objeto de previsión previa.

Para el presente ejercicio, se destina una cantidad total de 6.000,00 € del presupuesto municipal de Cooperación.

Estas ayudas se resolverán por el/la Teniente de Alcalde Delegado/a de Cooperación Internacional, previo informe del/de la Técnico/a de Cooperación, oída la Junta de Gobierno Local.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

BASES ESPECÍFICAS PARA LA CONCESIÓN DE AYUDAS O SUBVENCIONES EN MATERIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL

NAZIOARTEKO LANKIDETZAREN ARLOKO LAGUNTZA EDO DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO OINARRI ESPEZIFIKOAK

HOJA 3

Bide honetatik emandako laguntzen berri emango zaie Toki-gobernuko Batzordeari eta Lankidetzak Kontseiluari.

2. artikulua. Erakunde onuradunek bete beharreko baldintzak.

Diru-laguntzaren onuraduna izango da aurreko puntuan azaldutako programa edo jarduerak bultzatu edo egiten dituen elkarte edo erakundea, baldin eta hurrengo baldintzak betetzen baditu:

- *Udalerrian, Lankidetzarako Gida-planarekin bat etorritik, jarduerak burutu direla frogatzea.*
- *Garapenerako Gobernuz Kanpoko Erakundea (GGKE) izatea, tokiko elkarte edo kolektiboa, legearen arabera eratua eta Eusko Jaurlaritzaren Elkartearen Erregistro Orokorrean inskribatua.*
- *Irabaziak lortzeko asmorik ez izatea.*
- *Ez duela diru-laguntzak edo laguntza publikoak lortzeko aukera galdu izanaren zigorra jaso (ez zigor penalik ez administratiborik), sexu-arrazoiengatik diskriminazioa egiteagatik zigorrak barne, ezta horretarako ezgaitzen duen lege-debekurik jaso ere.*
- *Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzari dagozkionak egunean edukitzea.*
- *Ezaugarriak eta tokiko aldearekiko erlazio ofiziala zehazteko behar den dokumentazioa aurkeztea.*
- *Nazioarteko lankidetzako eta laguntza humanitarioko proiektuen kasuan, nortasun juridikodun eta irabaz-asmorik gabeko toki-erakunde bat eduki beharko da, eta berorren kaudimena egiaztatuta, lortutako diru-laguntza behar bezala bideratzen dela*

Se dará cuenta de las ayudas que se concedan por esta vía a la Junta de Gobierno y se informará al Consejo de Cooperación.

Artículo 2. Requisitos de las entidades beneficiarias.

Tendrá la consideración de beneficiaria toda asociación o entidad que promueva o realice la actividad o programas desarrollados descritos en el punto anterior y cumpla con los siguientes requisitos:

- Acreditar la realización de actividades en el municipio, en coherencia con el Plan Directriz de Cooperación.
- Ser una Organización No Gubernamental para el Desarrollo (ONGD), una asociación o colectivo local, legalmente constituida, inscrita en el Registro General de Asociaciones del Gobierno Vasco.
- Carecer de ánimo de lucro.
- No haber sido sancionadas penal ni administrativamente – durante el período que establezca la correspondiente sanción – con la pérdida de la posibilidad de obtener subvenciones o ayudas públicas, incluidas las sanciones por incurrir en discriminación por razón de sexo, ni hallarse incursas en prohibición legal alguna que inhabilite para ello.
- Estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de la seguridad social.
- Aportar la documentación necesaria para determinar las características y la relación con la contraparte local.
- Para el caso de los proyectos de cooperación internacional y de ayuda humanitaria, se deberá contar con una entidad local con personalidad jurídica y sin ánimo de lucro, con acreditada solvencia, al objeto de garantizar el buen

bermatzeko.

- *Gida-plana betez, baloratu egingo da lankidetzaren xede den eremuko erakundeen babesa frogatzea.*

Ezin izango dute deialdi honetan parte hartu Estatuaren, autonomia- eta toki-administrazioaren, foru aldundien eta aurrezki-entitateen menpeko erakundeak.

3. artikulua. Laguntza emateko prozedura

Eskatutako dokumentazioa aurkeztu eta gero, Lankidetzaren arloko teknikariak aztertuko ditu eskabide guztiak.

Proiektuak aztertu ondoren, eskabidea egin duen erakundearekin elkarriketatu ahal izango da, erakundeak proiektuari buruz informazio gehiago eman dezan. Eskatutako agiriak aurkezteko hamar eguneko epea izango da, jakinarazpena ematen den egunetik aurrera zenbatuta. Eskatutako informazio aurkeztu ez bada, aurkeztu diren moduan balioetsiko dira proiektuak.

Erakunde bakoitzak proiektu bakarra aurkeztu ahal izango du kapituluko lehiaketara.

Ezein proiektuak -banaka zein taldeak aurkeztutakoak- ez du sentsibilizaziora edo lankidetzara bideratutako partidaren guztizko zenbatekoaren % 30 baino gehiago eskuratuko.

Sentsibilizazio-ekintzek balorazio hobea lortuko dute sentsibilizazioa udalerriko biztanle gazteenen garapenerako hezkuntza-ikuspegitik bideratuak badira, bereziki eskola-ingurunean.

Proiektuak oso-osorik finantzatu dira, ondokoak izan ezik: beste erakunde batzuek finantzatutako partidak, balioespeneko txosten teknikoaren arabera proiektua gauzatzeko

destino de la subvención obtenida.

- En cumplimiento del Plan directriz, se valorará la presentación de apoyos institucionales de la zona objeto de cooperación.

Quedan excluidas del acceso a esta convocatoria las instituciones dependientes del Estado, la administración autonómica y local, las Diputaciones Forales y las entidades de ahorro.

Artículo 3. Procedimiento de concesión

Presentada la documentación requerida, la Técnica de Cooperación estudiará y analizará las solicitudes recibidas.

Estudiados los proyectos, se podrá mantener una entrevista con la entidad solicitante con el fin de que ésta pueda ampliar la información relativa al proyecto y se dará un plazo de diez días naturales, a partir de la entrega de la notificación, para presentar los documentos solicitados. Si esta información no se presenta, se valorarán los proyectos tal cual han sido entregados.

Cada organización solo podrá presentar a concurso un único proyecto por capítulo.

Ningún proyecto, individual o colectivamente presentado, podrá obtener un importe superior al 30% del importe total de la partida destinada a sensibilización o cooperación.

Obtendrán mejor valoración aquellas acciones de sensibilización entendida ésta en su vertiente de educación para el desarrollo entre la población más joven del municipio, con especial incidencia en el medio escolar.

Los proyectos se financiarán en su integridad, salvo aquellas partidas financiadas por otras instituciones, las que se consideren irrelevantes para el proyecto en el informe



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

BASES ESPECÍFICAS PARA LA CONCESIÓN DE AYUDAS O SUBVENCIONES EN MATERIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL

NAZIOARTEKO LANKIDETZAREN ARLOKO LAGUNTZA EDO DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO OINARRI ESPEZIFIKOAK

HOJA 4

beharrezkoak ez direnak edo, Ermuko Udalak diru-laguntzak emateko onetsita duen araudi orokorrari jarraituz, finantzagarriak ez direnak.

4. artikulua. Diru-lagutzaren zenbatekoa

Deialdi honen bi ildoetara lotutako proiektuetarako aurrekontu-izendapenak, honako zenbateko hauek izango ditu gehienez:

- - Garapenerako lankidetzak (luzaro iraun duten krisi humanitarioko eremuetako jarduera humanitarioko proiektuak barne): 27.000,00 €ko zenbatekoa izango du ekitaldi honetarako.
- - Garapenerako hezkuntza eta Sentsibilizazioa: ekitaldi honetarako 10.000,00 €ko zenbatekoa izango du ekitaldi honetarako.

5. artikulua. Nazioarteko Lankidetzaren arloan diru-laguntzak esleitzeko baldintzak, lehentasunak eta irizpideak – Kanpoko herrialdeentzako laguntzak.

Aurkeztutako proiektuek honako helburuak izango dituzte, besteak beste: emakumeen eskubideak defendatzea, proiektua garatuko den komunitatea sustatzea, komunitate hori osatzen duten pertsonen garapen pertsonala, soziala eta komunitarioa, eta ez dute diskriminaziorik egingo sexua, jatorri etnikoa, arraza, sinesmena, aukera politikoa edo Giza-eskubideen Deklarazio Unibertsalean jasotzen den beste edozein arrazoiengatik.

Proiektuak esku-hartuko den inguruaren aurrekariak eta testuinguru sozio-ekonomiko eta politikoari buruzko informazio nahikoa, beharrianen diagnostikoan oinarritutako justifikazioa, helburuak, jarduerak, baliabideak eta esku-hartzearen plangintza bilduko ditu.

técnico de evaluación o que no sean financiables por la normativa general de subvenciones del Ayuntamiento de Ermua.

Artículo 4. Importe de la subvención.

La consignación presupuestaria destinada a los proyectos que se presenten a las dos líneas de esta convocatoria que se determinan a continuación, disponen de las siguientes cuantías máximas:

- Cooperación para el desarrollo (incluyendo proyectos de acción humanitaria en zonas de crisis humanitarias sostenidas en el tiempo): que para el presente ejercicio dispondrá de un importe de 27.000,00 €.
- Educación para el desarrollo y Sensibilización: que para el presente ejercicio dispondrá de un importe de 10.000,00 €.

Artículo 5. Requisitos, prioridades y criterios para la asignación de subvenciones en materia de Cooperación Internacional – Ayuda al exterior.

Los proyectos presentados deberán contemplar entre sus objetivos la defensa de los derechos de las mujeres, la promoción de la comunidad en la que se van a desarrollar, el desarrollo personal, social y comunitario de las personas que componen la mencionada comunidad, acciones a favor del medio ambiente y no podrán mantener la discriminación por razón de sexo, origen étnico, raza, creencia, opción política o cualquier otra recogida en la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

El proyecto deberá contener información suficiente sobre antecedentes y contexto socioeconómico y político de la zona objeto de intervención, justificación del proyecto en base a diagnóstico de necesidades, objetivos, actividades, recursos y planificación de la

Aldi berean, behar-beharrezkoa izango da planeatutako xedeak eta aurrekontuetan aurreikusi eta sartutako jarduerak bat etortzea, xede eta jarduera zehatzetan islatu gabeko irizpideak ez baitira balioetsiko.

Proiektua diru-laguntzen deialdia egin den urte natural berean gauzatu beharko da.

Kontutan izango da aurkeztu den egitasmoak beste finantzazio osagarriaren bat, publikoa zein pribatua, lortu duen edo lortzeko asmorik duen. Berori egiaztatzeke zinpeko adierazpen erantzulea aurkeztu beharko da. Beste edozein agente publiko zein pribaturengandik diru-laguntzarik jasoz gero, Udalak bere emakidaren ebazpena aldatu ahal izango du.

Kontutan izango da proiektua burutzeko aurkeztu den aurrekontua, eskaera egin duen erakundeak zein zati finantzatuko duen eta zein den proposatutako proiektua burutzeko gutxieneko aurrekontua.

Prezio eta kalitateari dagokienean, erakunde eskatzaileak ahalik eta kosturik egokienak proposatzen ahaleginduko dira, eta, ahal dela, tokiko baliabide material eta pertsonalez baliatzen.

Nazioarteko Lankidetzaz – Kanpoko herrialdeei laguntzeko proiektuen baremazio-irizpideak I. Eranskinean zehazten dira.

6. artikulua. Garapenerako Hezkuntza eta Sentsibilizazioaren arloan diru-laguntzak esleitzeko baldintzak, lehentasunak eta irizpideak

GGKE batek edo gehiagok aurkeztu ahal izango dute proiektua. Bi edo erakunde gehiagok eratutako taldeak burutuko balu

intervención.

Será necesaria, a su vez, una coherencia entre los objetivos planteados y las actividades propuestas y presupuestadas, no siendo valorados aquellos criterios de selección que no se encuentren reflejados en los objetivos y actividades específicas.

El proyecto deberá ejecutarse a lo largo del año natural al que corresponda la convocatoria de subvenciones.

Se tendrá en cuenta que el programa que se presente haya obtenido y/o prevea la posibilidad de obtener financiación adicional pública o privada. Este extremo se deberá justificar mediante presentación de una declaración jurada y responsable. La obtención concurrente de ayudas económicas otorgadas por otros agentes financiadores públicos o privados podrá dar lugar a la modificación de la resolución de la concesión.

Se considerará el presupuesto presentado para la realización del proyecto, la financiación que aporta la entidad solicitante y el presupuesto mínimo necesario para poder realizar el proyecto que se propone.

Las entidades solicitantes deberán velar por que los costes sean los más adecuados en precio y calidad. La entidad solicitante deberá recurrir, en la medida de lo posible, a los recursos materiales y humanos locales.

Los criterios de baremación de los proyectos de Cooperación internacional – Ayuda al exterior se detallan en el Anexo I.

Artículo 6. Requisitos, prioridades y criterios para la asignación de subvenciones en materia de Educación para el Desarrollo y Sensibilización.

El proyecto podrá estar presentado por una o más ONGD. En caso de que la acción se lleve a cabo en consorcio de dos o más



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

BASES ESPECÍFICAS PARA LA CONCESIÓN DE AYUDAS O SUBVENCIONES EN MATERIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL

NAZIOARTEKO LANKIDETZAREN ARLOKO LAGUNTZA EDO DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO OINARRI ESPEZIFIKOAK

HOJA 5

proiektua, horietako erakunde bat bakarrik arituko da administrazio egintzetan.

Proiektuak Ermuan gauzatuko den Garapenerako hezkuntza eta nazioarteko elkartasunari buruzko gairen baten inguruan egituratu beharko dira.

Proiektuaren emaitza, jarduerak eta berori burutzeko baliabideei buruz behar den informazio guztia agertu beharko da proiektua.

Diru-laguntza lortzeko orduan lehenetsuna izango dute ondorengo ezaugarriak biltzen dituzten proiektuek:

- Tokiko GGKEek aurkeztutakoak, alegia, era aktibo eta dinamikoan Ermuan lan egiten duten erakundeak.
- Biztanle-multzo jakin baten (nerabeak, gazteak, nagusiak, emakumeak...), kolektibo jakin baten (hezitzaileak, irakasleak, immigrante biztanleria) edo eremu zehatz baten eragiteko diseinatutakoak.
- Iraupen eta aurrekontu aldetik garrantzia berezia dutenak.
- Proiektuak ukituko dituen pertsonen konpromisoa eta partaidetza suspertzeko jardura zehatzak biltzen dituztenak.

Nazioarteko Lankidetzaren Sentsibilizazio proiektuen baremazio-irizpideak II. Eranskinean zehazten dira.

7. artikulua. Aurkeztu beharreko agiriak

Bai lankidetzarako proiektuak bai garapenerako hezkuntza eta sentsibilizazio eta/edo laguntza humanitario zein larrialdiko laguntza-proiektuak gauzatzeko, eskabideak honako araudiari erantsitako 2. eranskinean

organizaciones, será una de éstas la que actúe en representación de las demás a efectos administrativos.

Los proyectos deberán estructurarse en torno a un tema relacionado con la educación para el desarrollo y la solidaridad internacional.

La formulación del proyecto deberá contener información suficiente sobre resultados, actividades y recursos necesarios para su ejecución.

Tendrán prioridad en el acceso a estas ayudas los proyectos que reúnan las características siguientes:

- Proyectos presentados por las ONGD locales, que tengan una presencia activa y dinámica en el pueblo.
- Proyectos diseñados para incidir en sectores de población determinados (adolescencia, juventud, mayores, mujeres,...), en colectivos específicos (educadores, profesorado, población inmigrante...), o en ámbitos concretos (centros educativos, universidad...).
- Proyectos de especial envergadura en cuanto a duración y presupuesto.
- Proyectos que incorporen acciones concretas que promuevan la participación y el compromiso de las personas implicadas.

Los criterios de baremación de los proyectos de Sensibilización se detallan en el Anexo II.

Artículo 7. Documentación a presentar

Las solicitudes tanto para proyectos de cooperación como para acciones de educación para el desarrollo y sensibilización y/o de ayuda humanitaria o de emergencia, deberán presentarse conforme al modelo oficial y

agertzen den eredu normalizatuan aurkeztuko dira eta erakundearen legezko ordezkariak sinatuta egongo dira.

Erakundea deialdi honetan lehen aldiz aurkeztu bada, bere estatutuen kopia eta toki-erakundearenak ere aurkeztu beharko ditu ezinbestez.

Eskabidearekin batera, gastuen aurrekontu zehatza eta erakundeak proiektua burutzeko dituen baliabideak aurkeztu beharko dira. Halaber, proiektua burutzeko beste erakunde publiko zein pribatu baten diru-laguntza jaso badu edo jasotzea aurreikusitako badu, zinpeko adierazpena ere aurkeztu beharko da.

Proiektuaren aurrekontuari pro-formako fakturak eta/edo eskabidean aurreikusitako estimazio ekonomikoak justifikatzen dituen txostena erantsiko zaizkio. Dokumentu horiek Euskal Herriko hizkuntza ofizial baten aurkeztuko dira. Halaber, tokiko dirua eurotara aldatzeko erabili den dokumentua aurkeztuko da, zeina urteko batez besteko erreferentzia-balioa izango den.

Lurrak eta/edo eraikinak erostea suposatzen duten proiektuen kasuan, pertsona-subjektuen edo tokiko erakundearen jabetza-erregimena eta titulartasuna zehaztu beharko dira, behar diren frogagiri guztiak aurkeztuta.

Proiektuari atxikitako tokiko langileen kostuak – tokiko erakundeak edo erakunde eskatzaileak proiektua gauzatzen den lekuan indarrean dagoen legeriaren arabera kontratatutako pertsona guztiak hartuko dira tokiko langiletzat- proiektua gauzatuko den herrialdean edo eskualdean mota horretako kontratuak duten batez besteko soldata egiaztatu beharko dira agiri bidez.

Garapenerako hezkuntza eta sentsibilizatzeko egitasmoa GGKEek osatutako talde batek burutzen baldin badu, berori osatzen duten erakundeek hartutako

deberá suscribirlo la persona que tenga la representación legal de la organización.

Será indispensable adjuntar una copia de los estatutos de la organización solicitante así como de la entidad local, en el caso de que sea la primera vez que se presenta a la convocatoria.

Se deberá adjuntar a la solicitud un presupuesto detallado de los gastos, así como de los recursos propios que se aportan, y una declaración jurada y responsable de si el proyecto ha obtenido o prevé la obtención de otra ayuda económica pública o privada.

El presupuesto del proyecto deberá ir acompañado de facturas pro-forma y/o de informe justificado de las estimaciones económicas previstas en el formulario de solicitud. Dichos documentos deberán presentarse traducidos, en su caso, a alguna de las lenguas oficiales del País Vasco. Se aportará documento utilizado para la conversión de la moneda local a euros, que será el valor medio anual de referencia.

En el caso de proyectos que incorporen acciones de compra de terrenos y/o edificios, se especificará el régimen de propiedad y la titularidad de las personas sujeto o de la entidad local, aportándose la documentación probatoria suficiente.

Los gastos de personal local adscrito al proyecto – entendiéndose por tal toda persona contratada por la entidad local o la entidad solicitante según la legislación vigente en el lugar de ubicación del proyecto – deberán ir acompañados de acreditación documental del salario medio para este tipo de contrato, del país o de la zona donde vaya a ejecutarse el proyecto.

Para los programas de educación para el desarrollo y sensibilización llevados a cabo por un conjunto de ONGD, será necesaria la presentación de un documento que certifique



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

BASES ESPECÍFICAS PARA LA CONCESIÓN DE AYUDAS O SUBVENCIONES EN MATERIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL

NAZIOARTEKO LANKIDETZAREN ARLOKO LAGUNTZA EDO DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO OINARRI ESPEZIFIKOAK

HOJA 6

konpromiso formala egiaztatzen duen agiria aurkeztu beharko du, taldearen ordezkari moduan zein erakunde arituko den bertan adieraziz.

Proposatutako jarduerak hala eskatzen duenean eta deialdia hobeto ebatzi ahal izateko, Ermua Hiriko Udalak beste mota bateko agiriak aurkezteko eskatu ahal izango du.

8. artikulua. Eskabideak aurkezteko epea

Lankidetza proiektuak eta sentsibilizazio kanpainak burutzeko diru-laguntza eskatu duten GGKEek Ermua hiriko Udaletxeko erregistro nagusian aurkeztu beharko dituzte eskabideak, eta horretarako hamar lan eguneko epea izango dute, diru-laguntzen deialdia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunetik zenbatuta. Epe horretatik kanpo aurkeztutako eskabideak gaitziritzi egingo dira

Laguntza humanitario edo larrialdiko laguntza- eskabideak Ermua Hiriko Udaletxeko Erregistro Nagusian aurkeztuko dira proiektua justifikatzen duen egoera gertatzen den unean.

Edonola ere, azaroaren 7a izango da larrialdiko laguntzatarako edota laguntza humanitariotarako eskabideak Udal Erregistroan aurkezteko azken eguna.

9. artikulua. Organo instrukzio-egilea

Espediente Inmigrazioko teknikariak bideratuko du.

10. artikulua. Laguntzaren edo diru-laguntzaren ebazpena

Organo instrukzio-egileak eskabideak aurretik ebaluatu ondoren, behar bezala arrazoitutako aurre-ebaluazioa emango dio Tokiko Gobernu Batzarrari, egindako

el compromiso formal que adquieren las organizaciones que componen el consorcio, así como la que va a actuar en representación del mismo.

El Ayuntamiento de la Villa de Ermua podrá solicitar la presentación de otros documentos cuando así lo aconseje el tipo de acciones que se presenta para llegar a una mejor resolución de la convocatoria.

Artículo 8. Plazo de presentación

Las solicitudes de ayudas económicas a ONGD para proyectos de cooperación y campañas de sensibilización se presentarán en el Registro General del Ayuntamiento de Ermua, en el plazo de veinte días naturales contados a partir del día siguiente al de la publicación de la correspondiente convocatoria en el Boletín Oficial de Bizkaia. Todas aquellas solicitudes que se presenten fuera de esta fecha serán desestimadas.

Las solicitudes de ayuda humanitaria o de emergencia se presentarán en el Registro General del Ayuntamiento de la Villa de Ermua en el momento en que tenga lugar la situación que justifica el proyecto.

En todo caso, se establece el 7 de noviembre como fecha límite para la admisión de solicitudes de ayudas de emergencia o ayuda humanitaria en el Registro municipal.

Artículo 9. Órgano instructor

La instrucción del expediente corresponderá al/a Técnico/a de Inmigración.

Artículo 10. Resolución de la subvención o ayuda

Una vez realizada la evaluación de las solicitudes por el órgano instructor, éste someterá la citada evaluación, debidamente motivada, a la Junta de Gobierno Local, que

ebaluazioaren emaitza zehazten duen txostena egin dezan.

Aipatutako txostena alkateari, alkateordeari edo deitutako diru-laguntza edo laguntzen xedearengatik eskumena duen zinegotzi eskuordetuari aurkeztuko zaio.

11. artikulua. Jakinarazpena

Idatziz eta telefonoz emango zaie ebazpenaren berri diru-laguntza eskatu duten erakundeei; bai laguntza jasoko dutenei bai eta laguntzarik jasoko ez dutenei ere; gehienez ere zazpi eguneko epean izango dute ebazpenaren berri; laguntza eman zaiela jakinarazteko dekretua sinatzen denetik zenbatuta.

12. artikulua. Ordainketak eta zuriketak

Ordainketa

a) Kanpoko herrialdeei laguntzeko lankidetzako proiektuetarako laguntza edo diru-laguntzen ordainketa honela egingo da:

- Zenbateko osoaren % 90 lehenengo hilaren aurretik, ebazpena eman eta biharamunetik aurrera zenbatuta.*
- Gainerako % 10, guztira emandako dirulaguntzaren %90ari dagozkion gastu eta diru-sarreraren frogagiriak egiaztatu eta onartzen direnetik hilabete iragan ondoren.*

b) Euskal Herrian osorik gauzatzeko diren proiektuetarako (sentsibilizazioa eta garapenerako hezkuntza lantzekoak) laguntza edo diru-laguntzak honela ordainduko dira:

emitirá informe en el que concrete el resultado de la evaluación efectuada.

Dicho informe se elevará al/a la Alcalde/sa, Teniente de Alcalde o concejal/a Delegado/a competente por razón de la materia objeto de las ayudas o subvenciones convocadas.

Artículo 11. Notificación

La resolución adoptada será notificada por escrito y mediante llamada telefónica a las organizaciones peticionarias de la ayuda económica, sean o no beneficiarias de la misma, y en el plazo máximo de siete días naturales contados a partir del día siguiente al de la firma del Decreto de concesión.

Artículo 12. Pagos y justificaciones

Pago

a) El pago de la subvención o ayuda concedida a proyectos de cooperación – ayuda al exterior, se realizará siguiendo los siguientes criterios:

- 90% del total antes del primer mes contado a partir del día siguiente al de la resolución.
- 10% restante transcurrido un mes a partir de la verificación y aceptación de los justificantes de gastos e ingresos correspondientes al 90% de la subvención concedida, aportados por las personas beneficiarias.

b) El pago de la subvención o ayuda concedida a proyectos cuya ejecución se realice íntegramente en el País Vasco (relativos a sensibilización y educación para el desarrollo) se realizará siguiendo los siguientes criterios:



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

BASES ESPECÍFICAS PARA LA CONCESIÓN DE AYUDAS O SUBVENCIONES EN MATERIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL

NAZIOARTEKO LANKIDETZAREN ARLOKO LAGUNTZA EDO DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO OINARRI ESPEZIFIKOAK

HOJA 7

- Zenbateko osoaren %90 ebazpena eman eta biharamunetik aurrera, lehenengo hilabetea iragan aurretik
- Gainerako % 10, eskabidean aurkeztutako aurrekontuaren %100ari dagozkion gastu eta diru-sarreraren frogagiriak egiaztatu eta onartzen direnetik hilabete iragan ondoren.

c) *Laguntza humanitario edo larrialdi egoeretarako diru-laguntzak ordainketa bakarrean emango dira.*

Zuriketa

Diru-laguntza bakoitza zuritzeko frogagiriak, jarduera amaitu eta hilebeteko apean aurkeztu beharko dira.

Jarduerak urtearen amenerara arte irauten badu, diru-laguntza zuritzeko agiriak ez dira urteko abenduaren 22 baino geroago aurkeztuko.

- Kanporako laguntzetarako lankidetzaproiektuen kasuan, nahi izanez gero, tarteko finantza-zuriketa aurkeztu ahal izango da, diru-laguntzaren lehen ordainketari dagozkion gastuak justifikatzea posible den momentuan.

Aurkeztu beharreko dokumentazioa:

- Burututako programa edo jardueraren azalpen-memoria xehatua.
- Programa burutzearen ardura duen pertsonari dirua eman zaiola adierazten duen bankuko egiaztagiria.
- Tarteko finantza-txostena, emandako diru-laguntza osoaren %90, lehenengo ordainketari dagokiona, zurituz.

- 90% del total antes del primer mes contado a partir del día siguiente al de la resolución.
- 10% restante transcurrido un mes a partir de la verificación y aceptación de los justificantes de gastos e ingresos aportados por las personas beneficiarias correspondientes al 100% del presupuesto presentado en la solicitud.

c) La subvención destinada a situaciones de ayuda humanitaria o de emergencia se efectuará en un único pago.

Justificación

La presentación de la justificación correspondiente a cada subvención deberá realizarse en el plazo de un mes desde la finalización de la actividad.

Cuando la actividad se desarrolle hasta el final del año, la justificación no podrá exceder la fecha de 22 de diciembre del año en curso como plazo máximo.

En el caso de subvenciones a proyectos de cooperación - ayuda al exterior, se podrá presentar justificación financiera intermedia en el momento en que sea posible justificar el gasto correspondiente al primer pago de la subvención concedida.

Documentación a presentar:

- Memoria narrativa detallada del programa o actividad realizada.
- Justificante bancario de la transferencia del dinero a la persona señalada como responsable de la ejecución del programa.
- Informe financiero intermedio, en el que se justifique el 90% de la cantidad total subvencionada, correspondiente al primer pago efectuado.

- Azken finantza-txostena, proiektuaren kostu zuzenen %100a zurituz.
- Zuriketa finantzarioan egin diren gastuen eta/edo horien ikuskapen-gastuen agiri zuritzaileak erantsiko dira. Halaber, herriko kideari eginiko transferentzien kopiak eta proiektuari berari dagokion kontabilitatea erantsiko dira.

Hiriko Udalaren diru-laguntzari egotzitako agiri zuritzaileei zigilu bat jarriko zaie, non proiektuaren izena (edo laburdura) tokiko kidearen edo erakunde eskatzailearen izena, "Ermua Hiriko Udala" aipamena eta, jarraian, emandako diru-laguntza edo laguntzaren erreferentzi-urtea jasoko den. Zigilu originaldun agiri zuritzaile originalak Ermua Hiriko Udalaren Lankidetza Sailaren esku egongo dira erakunde eskatzailearen edo tokiko kidearen egoitzan.

Ermuko Udalak finantzaturako proiektuetan finantzaketaren jatorria agerian jarriko da, kartel, foileto eta iragarpen guztietan Ermuko Udalaren plaka eta logo ofiziala jarritz. Erakunde eskatzaileek Ermuko Udaleko Nazioarteko Lankidetza Sailean aurkeztuko dute bozetoa, onetsia izan dadin.

Proiektuaren finantzatzen laguntzen duten beste kideei dagozkien agiri zuritzaileak goian aipaturako zigilurik gabeko kopiak izango dira. Agiri zuritzaile horien ale originalak Ermua Hiriko Udalaren Lankidetza Sailaren esku egongo dira erakunde eskatzailearen edo tokiko kidearen egoitzan.

13. artikulua. Hitzarmena

Diru-laguntza jasotzen duten erakundeekin hitzarmen bat egingo du Ermua Hiriko Udalak; erakundearen legezko ordezkariarekin sinatuko du hitzarmena eta

- Informe financiero final en el que se justifique el 100% de los costes directos del proyecto.
- En la justificación financiera se incluirán los justificantes de gastos incurridos y/o auditorías de los mismos. También se adjuntarán copias de las transferencias realizadas al socio local y una contabilidad individual del proyecto.

Los justificantes de los costes imputados a la subvención con cargo al Ayuntamiento de Ermua deberán estar diligenciados mediante un sello en el que constará el nombre del proyecto (o abreviatura), el nombre del socio local o de la entidad solicitante y la leyenda Ayuntamiento de la Villa de Ermua y a continuación, el año de referencia de la subvención o ayuda concedida. Los justificantes originales con el sello original estarán a disposición del Departamento de Cooperación del Ayuntamiento de la Villa de Ermua en la sede de la entidad solicitante o en la del socio local.

Los proyectos financiados por el Ayuntamiento de Ermua deberán visibilizar el origen de la financiación mediante placa y logo oficial del Ayuntamiento de Ermua. La entidad solicitante deberá presentar boceto al Departamento de Cooperación Internacional del Ayuntamiento de Ermua para su aprobación.

Los justificantes del resto de cofinanciadores serán fotocopias sin diligenciar. Los justificantes originales estarán a disposición del Departamento de Cooperación del Ayuntamiento de la Villa de Ermua en la sede de la entidad solicitante o en la del socio local.

Artículo 13. Convenio

La organización que reciba la subvención firmará un convenio con el Ayuntamiento de Ermua, en la persona de su representante legal, en la que se establecerá



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

BASES ESPECÍFICAS PARA LA CONCESIÓN DE AYUDAS O SUBVENCIONES EN MATERIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL

NAZIOARTEKO LANKIDETZAREN ARLOKO LAGUNTZA EDO DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO OINARRI ESPEZIFIKOAK

HOJA 8

bertan zehatz-mehatz agertuko da diru-laguntza zertarako erabiliko den, nolakoa den jarduera eta nola egingo zaion jarraipena.

14. artikulua. Diru-laguntzaren itzulketa

Hartutako diru-kopuruak itzuli egin beharko dira eta diru-laguntza ordaindu denetik berorren itzulketa erabaki den data artako berandutzak ordaindu Diru-laguntzak arautzen dituen azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 37. artikuluan adierazten diren kasuetan. Horrez gain, lege beraren 38.2 artikuluan ezartzen den zenbatekoa ere ordaindu beharko da.

15. artikulua. Laguntza edo diru-laguntzen bateragarritasuna.

Ermua Hiriko Udalak ematen dituen laguntzak edo diru-laguntzak bateragarriak izango dira beste edozein laguntza edo diru-laguntzarekin.

Diru-laguntzaren zenbatekoak ez du inola ere berak bakarrik edo beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin batera diruz lagundutako jardueraren kostua gaindituko.

16. artikulua. Ebazpenaren aldaketa

Diru-laguntza eman ondoren, deitutako laguntza edo diru-laguntzaren gaiaz arduratzen den alkateorde edo zinegotziak aldatu egin dezake bere ebazpena, pertsona interesdunak hala eskatzen badio. Baina organo instrukzio-egilearen txostena eta Tokiko Gobernu Batzordearen iritzia ezagutu beharko ditu aurretik, eta ondorengo baldintzak bete:

- a) *Aurrekontuan kontsignazioa egotea.*
- b) *Aldaketaren zergatia pertsona onuradunaren nahimena edo borondatea*

el destino concreto de la subvención así como la naturaleza y los medios de seguimiento de la acción subvencionada.

Artículo 14. Reintegro

Procederá el reintegro de las cantidades percibidas y la exigencia de demora desde el momento del pago de la ayuda o subvención hasta la fecha en que se acuerde que procede el reintegro, y la cuantía fijada en el artículo 38.2 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en los casos señalados en el artículo 37 de la mencionada Ley General de Subvenciones.

Artículo 15. Compatibilidad de las ayudas o subvenciones

La concesión de las ayudas o subvenciones que otorga el Ayuntamiento de Ermua será compatible con cualquier otro tipo de ayuda o subvención.

En ningún caso el importe de la subvención podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

Artículo 16. Modificación de la resolución

Concedida una subvención, a solicitud de la persona interesada podrá acordarse su modificación por el/la Teniente Alcalde o concejal/a Delegado/a competente por razón de la materia objeto de la ayuda o subvención convocada, oída la Junta de Gobierno Local, previo informe del órgano instructor, siempre que se cumplan los siguientes requisitos:

- a) Que exista consignación presupuestaria.
- b) Que las circunstancias que justifiquen la modificación no hayan dependido de la

ez izatea.

- c) *Laguntza edo diru-laguntza emateko aintzat hartu ziren baldintzak, osagaiak edo inguruabarrak aldatu ez izana.*

Xedapen gehigarria

Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorren hamazortzigarren xedapen gehigarrian adierazitakoari jarraituz eta Nazioarteko Lankidetza Sailean laguntzak eta diru-laguntzak ematean biltzen diren berezitasunak eta singularitasunak kontutan izanik, oinarri hauetan jasotzen ez dena aipaturiko 308/2003 Legean ezarritakok arautuko du.

voluntad de la persona beneficiaria.

- c) Que las condiciones, elementos o circunstancias que se tuvieron en cuenta para conceder la ayuda o subvención se hayan visto modificadas.

Disposición Adicional

Atendiendo a la disposición adicional decimoctava de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, habida cuenta de la singularidad y particularidad que concurren en la concesión de subvenciones y ayudas en el Departamento de Cooperación Internacional, lo no recogido en estas bases será regido por lo señalado en la mencionada Ley 38/2003.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

BASES ESPECÍFICAS PARA LA CONCESIÓN DE AYUDAS O SUBVENCIONES EN MATERIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL

NAZIOARTEKO LANKIDETZAREN ARLOKO LAGUNTZA EDO DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO OINARRI ESPEZIFIKOAK

HOJA 9

ANEXO I. Cooperación Internacional – Ayuda al exterior. I. ERANSKINA. Nazioarteko Lankidetzeta – Kanpoko herrialdeei laguntzeko Criterios de selección/Hautaketa-irizpideak	
1. CALIDAD DEL PROGRAMA / PROGRAMAREN KALITATEA	Hasta 30 puntos 30 puntura arte
1.1. Información sobre el proyecto / <i>Proiektuari buruzko informazioa</i>	6
1.2. Especificación de indicadores y fuentes de verificación/ <i>Adierazleak eta egiaztapen-iturriak zehaztea</i>	6
1.3. Explicación del presupuesto/ <i>Aurrekontuaren azalpena</i>	6
1.4. Viabilidad económica/ <i>Bideragarritasuna ekonomikoa</i>	6
1.5. Viabilidad técnica/ <i>Bideragarritasuna teknikoa</i>	6
2. CONTINUIDAD Y ESTABILIDAD DEL PROGRAMA / PROGRAMAREN JARRAITUTASUNA ETA EGONKORTASUNA	Hasta 10 puntos 10 puntura arte
2.1. Plazo de ejecución/ <i>Burutzeko epea</i>	5
2.2. Relación previa con el Ayuntamiento/ <i>Udalarekin aldez aurreko harremana</i>	5
3. PARTICIPACIÓN Y COLABORACIÓN / LANKIDETZA ETA PARTAIDETZA	Hasta 20 puntos 20 puntura arte
3.1. Participación o aval de una institución local/ <i>Tokiko erakunde baen partaidetza edo babesa</i>	7
3.2. Acciones de comunicación en Ermua/ <i>Ermuan burututako komunikazio-ekintzak</i>	7
3.3. Personas de Ermua implicadas en el país de destino/ <i>Xedeko herrialdean inplikaturako ermuarrak</i>	6
4. ENFOQUES DEL PROYECTO / PROIEKTUAREN IKUSPEGIAK	Hasta 40 puntos 40 puntura arte
4.1. Defensa de los derechos de las mujeres/ <i>Emakumeen eskubideak defendatzen ditu</i>	8
4.2. Tiene en cuenta la población inmigrante en Ermua/ <i>Ermuko immigranteak kontutan ditu</i>	8
4.3. Formación de la población sujeto/ <i>Xede-biztanleriaren prestakuntza</i>	8
4.4. Fortalecimiento institucional/ <i>Erakunde-indartzea</i>	8
4.5. Conservación y/o mejora del medio ambiente/ <i>Ingurumena kontserbatu eta/edo hobetu egiten du</i>	8

ANEXO II. Educación para el Desarrollo y Sensibilización
II ERANSKINA. Garapenerako Hezkuntza eta Sentsibilizazioa
Criterios de selección/ Hautaketa-irizpideak

1. CALIDAD DEL PROYECTO / PROIEKTUAREN KALITATEA	Hasta 30 puntos 30 puntura arte
1.1. Información sobre el proyecto/ <i>Proiektuari buruzko informazioa</i>	10
1.2. Especificación de indicadores y fuentes de verificación/ <i>Adierazleak eta egiaztapen-iturriak zehaztea</i>	10
1.3. Explicación del presupuesto/ <i>Aurrekontuaren azalpena</i>	10
2. CONTINUIDAD Y ESTABILIDAD DEL PROYECTO/PROIEKTUAREN JARRAITUTASUNA ETA EGONKORTASUNA	Hasta 10 puntos 10 puntura arte
2.1. Plazo de ejecución/ <i>Gauzatzeko epea</i>	5
2.2. Relación previa con el Ayuntamiento/ <i>Udalarekin alde z aurreko harremana</i>	5
3. PARTICIPACIÓN Y COLABORACIÓN/PARTE-HARTZEA ETA LANKIDETZA	Hasta 25 puntos 25 puntura arte
3.1. Proyecto en consorcio/ <i>Proiektua partzuergoan</i>	8
3.2. Promoción de espacios de encuentro/ <i>Topaguneak sustatzea</i>	9
3.3. Fomento del voluntariado/ <i>Boluntariotza sustatzea</i>	8
4. INTERÉS SOCIAL/INTERES SOZIALA	Hasta 15 puntos 15 puntura arte
4.1. Participación de otros colectivos / <i>Beste kolektibo batzuen parte-hartzea</i>	8
4.2. Público destinatario/ <i>Hartzaileak</i>	7
5. TRATAMIENTO DE LA DIVERSIDAD/ANIZTASUNAREN TRATAMENDUA	Hasta 20 puntos 20 puntura arte
5.1. Normalización lingüística/ <i>Hizkuntza-normalkuntza</i>	4
5.2. Uso de un lenguaje no sexista/ <i>Hizkuntza ez sexista erabiltzea</i>	4
5.3. Perspectiva de género/ <i>Genero-ikuspegia</i>	4
5.4. Integración de culturas/ <i>Kultura arteko integrazioa</i>	4
5.5. Actividades destinadas a potenciar valores/ <i>Balioak sustatzeko jarduerak</i>	4